



Конвенція щодо уникнення подвійного оподаткування

Міністр фінансів Канади Пол Мартін оголосив про підписання у Києві 4 березня 1996 року Конвенції між Канадою та Україною про уникнення подвійного оподаткування та попередження ухиленя від сплати податків стосовно доходів та майна. За Канаду Конвенція була підписана Послом Крістофером Вестдалом, за Україну - Міністром фінансів Петром Германчуком.

"Конвенція надає певної завершеності комплексу базових договірно-правових стосунків України та Канади в торговельно-економічній сфері, - сказав Сергій Осика, Міністр Зовнішніх Економічних Зв'язків і Торговлі України, - Вона є органічною частиною системи економічних угод - торговельної та інвестиційної. Конвенція демонструє взаємне бажання обох урядів створити сприятливі податкові умови для підприємців і компаній, що оперують на українсько-канадському ринку."

Конвенція набере чинності через шістьдесят днів після взаємного повідомлення Сторін про здійснення встановлених законодавчих процедур.

"Конвенція увібрала в себе кращий досвід у справі заохочення бізнесу шляхом полегшення податкового тиску" - підкреслив значення цієї події Посол України в Канаді Володимир Фуркало. "Крім того, вона є свідченням непохитної волі Уряду України та Уряду Канади забезпечувати зрозумілі правила і дисципліну як урядових чинників, так і суб'єктів оподаткування щодо результатів прибуткової діяльності, інших доходів та майна."

Україна вже підписала подібні податкові угоди з сімнадцятьма країнами світу.

Подальша інформація та копії Конвенції є у Посольстві Канади в Україні: м. Київ, вул. Ярославів Вал, 31 тел. (38044) 212-0312, факс 212-2339 Роман Ващук, Політичний Консул Деніс Горещький, Комерційний Консул

For story in English, please see "Double taxation ..." on page 44.

Збори Української Всесвітньої Координаційної Ради

8-10 грудня 1995 р. у приміщенні Будинку Центральної Ради в Києві

відбулися річні збори УВКР. У цих зборах брали участь близько 30 членів Президії УВКР та велика кількість запрошених гостей. В залі були присутні представники преси, радіо та телебачення.

Від Президії Світового Конгресу Українців участь взяли д-р Д. Ціпівник та інж. Я. Соколик з Канади; д-р А. Лозинський, І. Олексин та В. Сохан із США. На збори приїхала доволі численна делегація східної діаспори.

Збори, якими керував голова УВКР І. Драч, були ділові та проходили в дружній атмосфері. Полагоджено ряд важливих проблем та затверджено фінансовий бюджет на 1996 рік.

На зборах прийнято ряд змін та доповнень до Статуту, які представив голова Статутної комісії д-р А. Лозинський. Переверено пройдено працю та намічено план праці на наступний рік. Вирішено провести Другий Всесвітній Форум Українців у Києві під час святкування 5-ї річниці незалежності України у серпні 1996 р.

Схвалено Звернення до Президента України, у якому представлено справу Всесвітнього Форуму та інших важливих питань, які турбують українців діаспори та Батьківщини.

For story in English, please see "Ukrainian World ..." on page 46.

Допомога з Канади дійшла до українських лікарень

У листопаді 1995 р. 654 положових будинків та лікувальних закладів для немовлят в Україні отримали медичні препарати й устаткування за програмою гуманітарної допомоги Червоного Хреста Канади на суму 1,3 млн. канад. доларів, наданих урядом Канади. Голова українського комітету Червоного Хреста Іван Усиченко, звітуючи про завершення проекту, відзначив, що гуманітарну допомогу отримали всі області України.

Представники української діаспори інвестують в Україні

Львів... Такий якісно новий рівень стосунків прикарпатців із нащадками земляків, які багато років тому знайшли другу батьківщину за океаном, виник не випадково. Приїжджаючи вклонитись землі своїх батьків і дідів, канадці ставали

свідками економічних змін, переконувались в серйозності намірів і діловитості представників молодого українського приватного бізнесу. І це стало вагомим аргументом на користь ділового співробітництва.



Так вийшло і з Савелією Кирницькою. Протягом п'яти років навідувалась вона в Україну як організатор туристичних поїздок. Після декількох вданих ділових контактів з молодим керівником приватної будівельної фірми в районному центрі Пустомити вирішила ідея створення спільного торговельного центру в одній з найпожвавленіших відпочинкових зон обласного центру - поблизу озера Глинна Наварія, де до того ж інтенсивно ведеться індивідуальне житлове будівництво. Внеском української сторони у здійснення цього проекту стало новозбудоване приміщення, яке крім торговельного залу включає фасувальний цех, підсобні складські відділення і гуртовий склад, звідки відпускаються товари для роздрібної торгівлі.

Дев'яносто відсотків загальної вартості об'єкту, що становить \$250,000 амер. доларів, внесла Савелія Кирницька. Значну частину цих коштів використано на придбання обладнання. Комплекс обладнаний лінією вакуумного фасування продуктів від 50 грамів до 15 кг, інші пристосування. Поки що магазин торгує продуктами і товарами широкого вжитку як вітчизняного, так і зарубіжного виробництва. Значна частина їх надходить з сусідньої Польщі, а також із Франції, Італії, східних областей України. Проте у планах власників є налагодження контейнерної доставки вантажів - в основному модного одягу - з Канади. Це дозволить збільшити товарообіг, який нині становить півмільярда карбованців за день. Всі прибутки власники українсько-канадського спільного підприємства спрямовують на його розвиток. Крім того, у планах партнерів є і спорудження тризіркового готелю. Через два з половиною роки він відчинить двері для перших семидесяти п'яти гостей. Планується здійснити також комплекс робіт по впорядкуванню прилеглої території, пляжу і акваторії озера, біля якого розміститься готель.

Українформ

For story in English, please see "Saskatoon-based Savelia" ... on page 44.